II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSION

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. juni 1980

om godtagelse af tilsagn i forbindelse med en antidumpingprocedure vedrørende mekaniske vækkeure (bortset fra rejseure) med oprindelse i Den tyske demokratiske Republik, Hongkong, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet og om ophævelse af en national antidumpingtold på mekaniske vækkeure med oprindelse i Den tyske demokratiske Republik, Hongkong, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet, om afslutning af proceduren for Hongkongs, Kinas og Tjekkoslovakiets vedkommende og om tilbagetrækning af godtagelsen af tilsagn fra eksportørerne i Den tyske demokratiske Republik og Sovjetunionen, der tidligere er godtaget af Det forenede Kongeriges regering

(80/600/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3017/79 af 20. december 1979 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab [1], særlig artikel 10 og 14,

efter høring i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger :

Kommissionens modtog i maj 1979 en klage, som var indgivet af British Clock and Watch Manufacturers Association Ltd på vegne af producenter, der repræsenterer en væsentlig del af Fællesskabets produktion af mekaniske vækkeure ; klagen indeholdt bevisligheder for, at der fandt dumping sted vedrørende tilsvarende varer med oprindelse i Den tyske demokratiske Republik, Hongkong, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet, og at dette forvoldte væsentlig skade ;

da disse bevisligheder var tilstrækkelige til at berettige iværksættelsen af en undersøgelse, offentliggjorde Kommissionen i overensstemmelse hermed en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* [2] om indledning af en undersøgelse vedrørende indførselen af mekaniske vækkeure med oprindelse i Den tyske demokratiske Republik, Hongkong, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet, og indledte en undersøgelse af sagen på fællesskabsplan ;

Kommissionen underrettede officielt de eksportører og importører, som den vidste var berørt deraf, samt repræsentanter for eksportlandene ;

Kommissionen gav de direkte berørte parter lejlighed til skriftligt at give deres mening til kende og redegøre herfor mundtligt samt til at mødes, således at de kunne redegøre for deres synspunkter og fremføre modargumenter ;

en række af de berørte importører og samtlige berørte eksportører med undtagelse af den sovjetiske eksportør benyttede sig af denne lejlighed ;

med henblik på en foreløbig fastlæggelse af dumpingmargenen og skadens omfang foretog Kommissionen en kontrol på stedet hos de importører og agenter for eksportører, som tegnede sig for hovedparten af im-

[1] EFT nr. L 339 af 31. 12. 1979, s. 1.

[2] EFT nr. C 212 af 24. 8. 1979, s. 3.

porten af de pågældende varer, nemlig i Belgien hos EWA Technical and Optical Equipment SA (Bruxelles) og Société Commerciale Anversoise SA (Antwerpen), i Tyskland hos Kuco Handelsgesellschaften Kudler KG (Hamburg) og Max A. Obermann KG (Hamburg), i Frankrig hos Slava SA (Besançon), Agefi (Paris), Société d'Industrie Horlogère de Besançon (Paris), C. Spiero (Strasbourg) og Kiple (Morteau), i Nederlandene hos A. Herschdorfer & Co (Uithoorn) og Hema BV (Amsterdam), i Det forenede Kongerige hos Walter S. Strauss Ltd (London), Steven Strauss and Co Ltd (London), The Boots Company Ltd (London), H. Goldman Ltd (London) og S. Goldman and Sons Ltd (London ; hvad angår Italien, modtog Kommissionen intet svar fra de fleste af de 19 importører, den rettede henvendelse til, og det vides derfor ikke hvilke importører, der er de største ; under disse omstændigheder er der endnu ikke foretaget kontrol på stedet hos importører eller agenter i Italien ; Kommissionen foretog en kontrol på stedet hos tre firmaer i Hongkong, som er impliceret i produktion og eksport af mekaniske vækkeure til Fællesskabet, nemlig Chiap Hua Clocks and Watches Ltd, Eastern Time Ltd og General Time Asia Ltd ; Kommissionen foretog endvidere kontrol på stedet hos de vigtigste af de fællesskabsproducenter, der indgav klage, nemlig i Frankrig hos Réveils Bayard SA (St Nicholas-d'Aliermont), i Tyskland hos Adolf Jerger KG (Niedereschach), Peter-Uhren GmbH (Rottweil), Wehrle Uhrenfabrik GmbH (Schönwald) og Uhrenfabrik Senden GmbH (Senden/Iller) og i Det forenede Kongerige hos Westclox (UK) Ltd (Dumbarton, Skotland) ;

i forbindelse med undersøgelsen af, om der var tale om dumping for Hongkongs vedkommende, konstateredes det, at salget på hjemmemarkedet af mekaniske vækkeure fremstillet i Hongkong udgør en ganske ubetydelig del af Hongkongs produktion af den pågældende vare, og det kunne derfor ikke anses for at være et rimeligt samenligningsgrundlag ;

under kontrolbesøgene konstateredes det, at Hongkongs eksport af den pågældende vare ikke afsattes på markederne i tredjelande til højere priser end en priserne ved eksport til Fællesskabet ;

der blev endvidere foretaget en undersøgelse vedrørende den beregnede normale værdi på grundlag af materiale- og fremstillingskomkostningerne i Hongkong og med et rimeligt tillæg til dækning af generalomkostninger og fortjeneste ; for hver af de vigtigste modeller, der eksporteres til Fællesskabet, sammenlignedes den således fastsatte normale værdi med eksportprisen til Fællesskabet ; da disse størrelser kun forelå på fob-stadiet, anvendtes dette til sammenligningen ; det fremgik ligeledes heraf, at der ikke var tale om dumping for så vidt angår eksporten til Fællesskabet af de pågældende varer med oprindelse i Hongkong ;

for at fastslå, om der var tale om dumping i forbindelse med importen fra Den tyske demokratiske Republik, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet, måtte Kommissionen tage hensyn til, at disse lande ikke har markedsøkonomi ;

Kommissionen måtte derfor lægge den normale værdi i et land med markedsøkonomi til grund for sine beregninger ; i klagen blev der i den forbindelse peget på det mexicanske hjemmemarked ;

på grundlag af de af klagerne fremlagte oplysninger vedrørende det maxicanske marked og af oplysningerne om markedet i Hongkong indhentet under undersøgelsen samt på baggrund af de argumenter, som en række af de berørte eksportører og importører fremførte, og hvorved anvendeligheden af det maxicanske marked som sammenligningsgrundlag blev draget i tvivl, synes det hensigtsmæssigt og ikke urimeligt, i det mindste med henblik på en foreløbig fastlæggelse af, om der finder dumping sted, at benytte Hongkong som grundlag for fastsættelsen af den normale værdi for eksporten af mekaniske vækkeure fra de pågældende lande uden markedsøkonomi ; i den forbindelse skulle navnlig den ringe grad af beskyttelse, der ydes produktionen af vækkeure i Hongkong, være en garanti for et rimeligt omkostnings- og prisniveau ;

da der ikke konstateredes dumping for Hongkongs vedkommende, var det hensigtsmæssigt og ikke urimeligt at benytte Hongkongs eksportpriser til Fællesskabet som grundlag for fastlæggelsen af den normale værdi for eksporten til Fællesskabet fra de pågældende lande uden markedsøkonomi ; den foreløbige fastlæggelse af dumpingmargenen for disse lande blev i overensstemmelse hermed foretaget ved at sammenligne de aktuelle eksportpriser for hver af de enkelte eksportørers vigtigste modeller med de aktuelle eksportpriser på de Hongkong-modeller, hvis fysiske udformning kom nærmest ; priserne på eksport fra de vedrørte lande uden markedsøkonomi fandtes kun på stadierne cif frit grænse eller frit leveret ; det var derfor nødvendigt for Kommissionen på grundlag af de bedst tilgængelige oplysninger at foretage rimelige fradrag fra disse priser for at gøre dem sammenlignelige med den normale værdi, der alene kunne fastsættes rimeligt på et fob Hongkong stadie ;

der blev taget behørigt hensyn til sådanne forskelle, som berørte prisernes sammenlignelighed, og som Kommissionen havde kendskab til, navnlig med hensyn til rabatter og kreditvilkår ; der blev ved beregningen ikke foretaget fradrag for forskelle i fysiske egenskaber ved varen bortset fra de ydre karakteristika ; Kommissionen vil tage dette spørgsmål op til yderligere overvejelse på baggrund af en teknisk vurdering, som den foranlediger gennemført af en egnet organisation udefra ;

i nogle tilfælde var eksportpriserne forskellige for en bestemt model afhængigt af bestemmelsesmedlemsstaten ; i sådanne tilfælde blev dumpingmargenen fastsat på grundlag af de eksportpriser, der blev anset som

repræsentative ; der er blevet taget hensyn til de involverede mængder og til situationen på de forskkellige fællesskabsmarkeder ;

det fremgår af ovennævnte foreløbige undersøgelse af sagen, at der er tale om dumping for så vidt angår importen fra de pågældende lande uden markedsøkonomi, og at dumpingmargenen er lig med det beløb, hvormed den ovenfor omhandlede normale værdi overstiger den pris, hvortil varerne eksporteres til Fællesskabet ; denne margens størrelse varierer betydeligt alt efter de pågældende vækkeures type og eksportlandet ;

det var derfor nødvendigt at fastsætte gennemsnitlige dumpingmargener ; for Sovjetunionen var den vejede gennemsnitlige dumpingmargen 1,75 ERE pr. ur for modeller med dobbeltklokke og 1,50 ERE for andre modeller ; for Den tyske demokratiske Republik, Kina og Tjekkoslovakiet er Kommissionen ikke i besiddelse af tilstrækkelige oplysninger til at beregne vejede gennemsnitlige dumpingmargener ; for store vækkeure med dobbeltklokke henhørende under NIMEXE-nummer 91.04-56 beregnedes imidlertid følgende dumpingmargener : for Den tyske demokratiske Republik 1,30 ERE, for Kina 1,60 ERE og for Tjekkoslovakiet mellem 0,93 og 1,11 ERE ; for andre modeller fra disse tre lande varierer de beregnede margener fra nul til 0,91 ERE, med et aritmetisk gennemsnit på 0,35 ERE for Den tyske demokratiske Republik, 0,38 ERE for Kina og 0,04 ERE for Tjekkoslovakiet ;

hvad angår de skadelige virkninger for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet fremgår det af de bevisligheder, som Kommissionen råder over, at indførselen i Fællesskabet af de omhandlede mekaniske vækkeure med oprindelse i de lande, for hvilke der er konstateret dumping, steg fra 2,80 mio stk. i 1975 til 4,71 mio stk. i 1978 og nåede og på 1,49 mio stk. i de første seks måneder af 1979 ; i betragtning af, at salget af vækkeure er sæsonbetinget, kan sidstnævnte tal ikke nødvendigvis tages som udtryk for en ændring i den stigende tendens ;

de foreliggende oplysninger tyder på, at importen af de pågældende mekaniske vækkeure med oprindelse i de lande, for hvilke der er konstateret dumping, i 1978 tegnede sig for 36 % af markedet i Fællesskabet mod 22 % i 1975 ; markedsandelen for denne import var i 1978 17 % i Tyskland, 42 % i Frankrig og 21 % i Det forenede Kongerige og Irland ;

i 1979 var udsalgsprisen i Fællesskabet for mekaniske vækkeure, for hvilke der er konstateret dumping, betydeligt lavere end prisen på tilsvarende mekaniske vækkeure fremstillet af Fællesskabets producenter ; for vækkeure med dobbeltklokke var priserne på de importerede dumpingvarer f.eks. mellem 0,56 og 1,78 ERE pr. ur lavere end den laveste, kendte rentable pris fra en fællesskabsproducent i samme handelsled ; for andre modeller var denne prisforskel på mellem 0,26 og 3,75 ERE ;

dette afspejler især de meget lave importpriser for ure med oprindelse i disse lande ;

virkningerne heraf for Fællesskabets industri er hovedsagelig, at der mistes markedsandele, og at priserne i Fællesskabet for mekaniske vækkeure af en type svarende til de importerede trykkes ; det anslås således, at fællesskabsproducenternes markedsandel i Fællesskabet er faldet fra 59 % i 1975 til 47 % i 1978 ; i Tyskland anslås markedsandelen at være faldet fra 67 % til 56 %, i Frankrig fra 65 % til 44 % og i Det forenede Kongerige og Irland fra 57 % til 52 % ; desuden opnår de virksomheder der har søgt at bevare deres markedsandel, en meget lav fortjeneste eller har i mange tilfælde betydelige tab på deres grundmodeller ;

Fællesskabets produktion af mekaniske vækkeure anslås at være faldet med ca. 20 % siden 1975, hvilket har resulteret i tab af mange arbejdspladser ; f.eks. har de fire vigtigste producenter reduceret deres arbejdsstyrke med mellem 12 % og 32 % siden 1975 ; de foreliggende bevisligheder tyder på, at dette hovedsagelig skyldes nedgang i produktionen, og ikke rationalisering ;

den eneste tilbageblevne britiske producent af mekaniske vækkeure har for nylig været tvunget til at afskedige et betydeligt antal arbejdstagere og har for de resterende arbejdstagere indført en tredagesuge ;

Kommissionen har taget hensyn til skader der skyldes andre faktorer der, hver for sig eller samlet også har negative virkninger for Fællesskabets industri ; Kommissionen har i denne forbindelse især undersøgt omfanget af og priserne på anden indførsel og efterspørgslen for mekaniske vækkeure ; omfanget af anden indførsel faldt fra 2,43 mio stk. i 1975 til 2,25 mio stk. i 1978, og faldt yderligere i første halvdel af 1979 ; gennemsnitpriserne for de væsentligste vedrørte lande var i første halvdel af 1979, med undtagelse af Brasilien og Ungarn, højere end den højeste pris fra de kilder, hvor der er konstateret dumping ; på samme tid udgjorde indførsel fra Ungarn og Brasilien kun 7 % af al indførsel, undtagen hvor der er konstateret dumping, og er således faldet væsentligt i forhold til 1978 ; ifølge de informationer, der var tilgængelige for Kommissionen, har efterspørgslen efter mekaniske vækkeure været uændret fra 1975 til 1978, hvorimod antallet af fællesskabsproducenter faldt drastisk i denne periode ;

det fremgår af den foreløbige undersøgelse af oplysningerne, at der ikke foreligger dumping hvad angår Hongkong, hvorimod der konstateres dumping hvad angår Den tyske demokratiske Republik, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet, og at der er tilstrækkelige beviser for den heraf følgende skade ;

under disse omstændigheder er det for at hindre, at der forvoldes skade under proceduren, af hensyn til Fællesskabets interesser nødvendigt omgående at gribe

ind i form af indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af mekaniske vækkeure (bortset fra rejseure) med oprindelse i Den tyske demokratiske Republik, Kina, Sovjetunionen og Tjekkoslovakiet; beskyttelsesforanstaltninger er unødvendige for Hongkongs vedkommende;

Kommissionen har efter at have undersøgt fællesskabsproducenternes og -importørernes priser, omkostninger, rentabilitet og afsætningsvilkår fastsat de importpriser, der er nødvendige for at ophæve de skadelige virkninger;

efter at være blevet underrettet om de vigtigste resultater af undersøgelsen har de berørte kinesiske og tjekkoslovakiske eksportører tilbudt at afgive tilsagn om at forhøje deres priser til et niveau, der ophæver skaden, der er opstået som følge af dumping for så vidt angår modeller med dobbeltklokke, og som ophæver de fastsatte dumpingmargener for andre modeller; Kommissionen finder, efter at have konsultteret medlemsstaterne, at disse tilsagn kan godttages, og det er nu ikke nødvendigt at træffe beskyttelsesforanstaltninger hvad angår de berørte produkter med oprindelse i Kina og Tjekkoslovakiet;

i løbet af undersøgelsen har Kommissionnen også vurderet de tilsagn, som Det forenede Kongeriges regering godtog i 1976 i henhold til overgangsbestemmelserne i tiltrædelsesakten, eksportørerne i Den tyske demokratiske Republik og Sovjetunionen; Kommissionen har fundet, at disse tilsagn ikke længere ophæver dumpingmargenerne og heller ikke skadens omfang for det berørte produkt; eksportørerne har ikke tilbudt at ændre deres tilsagn; Kommissionen bør derfor trække godtagelsen af disse tilsagn tilbage —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

De tilsagn, der er afgivet af Chinese National Light Industrial Products Import and Export Corporation, Peking, Kina, og Merkuria Foreign Trade Corporation, Prag, Tjekkoslovakiet, i forbindelse med antidumpingproceduren angående import af mekaniske vækkeure (bortset fra rejseure), godtages hermed.

Artikel 2

Den foreliggende antidumpingprocedure afsluttes for så vidt angår Hongkong, Kina og Tjekkoslovakiet.

Artikel 3

Godtagelsen af de tilsagn, der blev tilbudt til Det forenede Kongeriges regering i 1976 af VEB Uhren- und Maschinenkombinat Ruhla, Berlin, Den tyske demokratiske Republik, og Mashpriborintor, Moskva, Sovjetunionen, i forbindelse med en antidumpingprocedure angående mekaniske vækkeure, trækkes tilbage.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. juni 1980.

På Kommissionens vegne

Wilhelm HAFERKAMP

Næstformand